

Bilag D.

Berlin, den 4de Februar 1895.

Oversættelse.

Andragende

til

den tyske Rigsdag fra Arbejdsgiver-Bifiddere ved Arbejdsretten i Berlin.

§ 55 af Rigsløven angaaende Arbejdsretter af 29de Juli 1890 er der truffet den Bestemmelse, at ved Afgørelsen af Arbejdsretterne, for saa vidt Stridsagenstanden ikke overstiger 100 Mark, er Appel til den ordinære Ret og overhovedet ethvert Retsmiddel udelukket.

Denne Bestemmelse, der maaske kommer til praktisk Anvendelse i 99 af 100 af de for Arbejdsretten indbragte Retssviister, idet Antallet af de Sager, der angaa et højere Stridsobjekt, næsten er forsvindende, maa vække de største Betæneligheder og har, saaledes som saavel den af Berliner Arbejdsrettens juridiske Medlemmer som af de til Arbejdsgiverne henhørende Bifiddere gjorte Erfaring har lært, medført betydelige Ulemper.

Efter Rigscivilproces-Anordningen af 30te Januar 1877 finder Appel Sted af alle i første Instans affagte Domme uden Hensyn til Stridsagenstandens Værdi.

Det vil ikke være indlysende, af hvilken Grund denne almindelige Grundsætning er forladt for Arbejdsretternes Vedkommende og en singulær Ret skabt for disse.

§ Virkeligheden synes just for Arbejdsretternes Retssafgørelses Vedkommende, saaledes som denne har vist sig i Praxis, Retten til Appel at være nødvendig saavel paa Grund af Dommerædets særegne Besættelse som paa Grund af de affagte Dommes principielle Betydning og den mangelfulde Forberedelse af Forhandlingen for den dømmende Ret. — p. p. —

Hvad Bifidderne af Arbejdstagernes og Arbejdsgivernes Tal angaar, maa den beklagelige Kendsgerning konstateres, at Berliner Arbejdsrettens Arbejdstager-Bifiddere udelukkende ere udgaede fra det socialdemokratiske Partis Rækker. Men desværre er heller ikke Listemændene over de af Arbejdsgivernes Kredse valgte Bifiddere fri for socialdemokratiske Elementer. Der er gjort den Erfaring, at disse til det socialdemokratiske Parti henhørende Medlemmer af Arbejdsretten ved deres Afstemninger ikke alene lade sig lede af saglige Betragtninger. Det er ogsaa en almindelig bekendt Hemmelighed, at disse Medlemmer med Hensyn til deres Afstemninger blive paavirkede og dragne til Ansvar fra et centralt Sted.

At en for sin Pluralitets Vedkommende paa saadan Maade besat Domstol ikke frembyder Garanti for en upartisk Retssafgørelse, behøver vel ingen nærmere Paavisning;